



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
23 November 2021
Russian
Original: English

Семьдесят шестая сессия

Пункт 71 повестки дня

Права коренных народов

Доклад Третьего комитета

Докладчик: г-жа Мария-Юльяна Никулае (Румыния)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 17 сентября 2021 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей семьдесят шестой сессии пункт, озаглавленный

«Права коренных народов:

- a) права коренных народов;
- b) деятельность по осуществлению положений итогового документа пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием “Всемирная конференция по коренным народам”»,

и передать его Третьему комитету.

2. Комитет рассмотрел предложение и принял решение по этому пункту на своем 9-м заседании 12 ноября. Информация о ходе рассмотрения Комитетом этого пункта содержится в соответствующем кратком отчете¹. Внимание обращается также на общие прения, проведенные Комитетом на его 1–6-м заседаниях 30 сентября и 1, 4 и 7 октября².

3. Руководствуясь положениями об организации работы, принятыми на его 1-м заседании, и принимая во внимание сложившуюся в связи с коронавирусным заболеванием (COVID-19) ситуацию в том, что касается порядка работы его семьдесят шестой сессии, а также имеющиеся технологические и процедурные возможности в промежуточный период, Комитет созвал одно виртуальное

¹ A/C.3/76/SR.9.

² См. A/C.3/76/SR.1, A/C.3/76/SR.2, A/C.3/76/SR.3, A/C.3/76/SR.4, A/C.3/76/SR.5 и A/C.3/76/SR.6. В соответствии с порядком организации работы, утвержденным на 1-м заседании 30 сентября, с текстами официальных заявлений, которые были получены Секретариатом для размещения в электронном формате, можно ознакомиться по следующей ссылке: <https://journal.un.org/>.



неофициальное заседание для заслушания вступительного заявления и проведения интерактивного диалога по этому пункту. Информация о ходе виртуального неофициального заседания содержится в приложении к настоящему документу.

4. Также в соответствии с порядком организации работы, утвержденным на 1-м заседании, и вместо проведения очных общих обсуждений пунктов повестки дня, переданных Третьему комитету, предлагается ознакомиться с официальными заявлениями, полученными Секретариатом по данному пункту, в отведенном Третьему комитету разделе портала e-deleGATE.

5. Для рассмотрения данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующий документ:

а) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов (A/76/202/Rev.1).

II. Рассмотрение проекта резолюции [A/C.3/76/L.22/Rev.1](#)

6. На 9-м заседании 12 ноября на рассмотрении Комитета находился пересмотренный проект резолюции под названием «Права коренных народов» (A/C.3/76/L.22/Rev.1), представленный Аргентиной, Арменией, Боливией (Многонациональное Государство), Венесуэлой (Боливарианская Республика), Гондурасом, Данией, Исландией, Канадой, Кипром, Коста-Рикой, Лесото, Мексикой, Никарагуа, Новой Зеландией, Норвегией, Панамой, Парагваем, Перу, Соединенными Штатами Америки, Украиной, Финляндией, Чили и Эквадором. Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Австралия, Австрия, Гайана, Гватемала, Греция, Доминиканская Республика, Ирландия, Испания, Колумбия, Куба, Люксембург, Мадагаскар, Мальта, Палау, Папуа — Новая Гвинея, Республика Молдова, Сальвадор, Словения, Тринидад и Тобаго, Швеция, Эстония и Южная Африка.

7. На том же заседании с заявлением выступила представительница Многонационального Государства Боливия.

8. Также на том же заседании Комитет принял проект резолюции [A/C.3/76/L.22/Rev.1](#) (см. п. 10).

9. После принятия с заявлениями выступили представители Перу, Ливии, Франции (также от имени Болгарии, Румынии и Словакии), Канады, Венгрии, Малайзии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Египта и Японии.

III. Рекомендация Третьего комитета

10. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Права коренных народов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, Совета по правам человека и Экономического и Социального Совета, касающиеся прав коренных народов, подтверждая свои резолюции 65/198 от 21 декабря 2010 года, 66/142 от 19 декабря 2011 года, 67/153 от 20 декабря 2012 года, 68/149 от 18 декабря 2013 года, 69/2 от 22 сентября 2014 года, 69/159 от 18 декабря 2014 года, 70/232 от 23 декабря 2015 года, 71/178 от 19 декабря 2016 года, 71/321 от 8 сентября 2017 года, 72/155 от 19 декабря 2017 года, 72/247 от 24 декабря 2017 года, 73/156 от 17 декабря 2018 года, 74/135 от 18 декабря 2019 года и 75/168 от 16 декабря 2020 года и ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 27/13 от 25 сентября 2014 года¹, 30/4 от 1 октября 2015 года², 33/12 и 33/13 от 29 сентября 2016 года³, 36/14 от 28 сентября 2017 года⁴, 39/13 от 28 сентября 2018 года⁵, 42/19 от 26 сентября 2019 года⁶, 45/12 от 6 октября 2020 года⁷ и 48/11 от 8 октября 2021 года⁸,

подтверждая Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов⁹, в которой рассматриваются их индивидуальные и коллективные права и которая внесла положительный вклад в разработку ряда конституций и законодательных актов на национальном и местном уровнях и способствовала прогрессивному развитию международной и национальной правовой базы и политики,

ссылаясь на итоговый документ состоявшегося 22 и 23 сентября 2014 года в Нью-Йорке пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная конференция по коренным народам»¹⁰, в котором главы государств и правительств, министры и представители государств-членов вновь заявили о той важной роли, которую Организация Объединенных Наций продолжает играть в деле поощрения и защиты прав коренных народов, напоминая об инклюзивном характере процесса подготовки к проведению этого пленарного заседания высокого уровня, в том числе о всестороннем участии в нем представителей коренных народов, и приветствуя и подтверждая обязательства, меры и усилия государств, системы Организации Объединенных Наций, коренных народов и других субъектов в деле его осуществления,

¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 53А и исправления (A/69/53/Add.1 и A/69/53/Add.1/Corr.2)*, гл. IV, разд. А.

² Там же, *семидесятая сессия, Дополнение № 53А (A/70/53/Add.1)*, гл. III.

³ Там же, *семидесят первая сессия, Дополнение № 53А и исправление (A/71/53/Add.1 и A/71/53/Add.1/Corr.1)*, гл. II.

⁴ Там же, *семидесят вторая сессия, Дополнение № 53А (A/72/53/Add.1)*, гл. III.

⁵ Там же, *семидесят третья сессия, Дополнение № 53А (A/73/53/Add.1)*, гл. II.

⁶ Там же, *семидесят четвертая сессия, Дополнение № 53А (A/74/53/Add.1)*, гл. III.

⁷ Там же, *семидесят пятая сессия, Дополнение № 53А (A/75/53/Add.1)*, гл. III.

⁸ Там же, *семидесят шестая сессия, Дополнение № 53А (A/76/53/Add.1)*, гл. IV, разд. А.

⁹ Резолюция 61/295, приложение.

¹⁰ Резолюция 69/2.

поощряя активное участие коренных народов в осуществлении итогового документа пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная конференция по коренным народам», в том числе на региональном и глобальном уровнях,

ссылаясь на Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года¹¹ и подчеркивая, что необходимо обеспечивать, чтобы никто не был забыт, и стремиться охватить в первую очередь самых отстающих, в том числе коренные народы, которые должны участвовать в процессе осуществления Повестки дня на период до 2030 года, вносить в него свой вклад и пользоваться его результатами, не подвергаясь дискриминации, и рекомендуя государствам-членам обеспечивать надлежащий учет всех прав коренных народов в процессе осуществления Повестки дня на период до 2030 года,

подчеркивая важность пропаганды и достижения целей, провозглашенных в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, в том числе на основе международного сотрудничества в поддержку национальных и региональных усилий, направленных на достижение целей Декларации, включая право сохранять и укреплять особые политические, правовые, экономические, социальные и культурные институты коренных народов и право принимать, если они того желают, всестороннее участие в политической, экономической, социальной и культурной жизни государства,

повторяя призыв, содержащийся в ее резолюции 74/306 от 11 сентября 2020 года, признавая, что пандемия коронавирусного заболевания (COVID-19) является одной из величайших общемировых проблем, и отмечая с глубокой озабоченностью ее последствия для отдельных людей и социальных групп, в частности коренных народов, для жизни, физического и психического здоровья и благополучия, осуществления прав человека, а также для всех сфер жизни общества, включая средства к существованию, продовольственную безопасность и питание, образование, обострение проблемы нищеты и голода и дестабилизацию экономики, торговли, общества и окружающей среды, и то, что эти последствия несоразмерно сказываются на бедных, уязвимых и маргинализированных слоях населения, а также на женщинах и девочках,

выражая глубокую обеспокоенность в связи с ростом масштабов дискриминации, использования языка ненависти, стигматизации, расизма и ксенофобии, усугубившихся в связи с пандемией COVID-19, и подчеркивая необходимость противодействия им в соответствии с нормами международного права человека в рамках мер реагирования на COVID-19,

с обеспокоенностью отмечая случаи угроз, преследований и убийств представителей коренных народов, в частности женщин и девочек, нередко в условиях безнаказанности, а также случаи захвата земель, произвольного принудительного выселения и другие злоупотребления,

принимая во внимание программные меры, которые предусмотрены в Глобальном договоре о безопасной, упорядоченной и легальной миграции¹² и которые государства-члены могут принимать, в том числе для удовлетворения потребностей мигрантов, находящихся в уязвимом положении, включая представителей коренных народов,

¹¹ Резолюция 70/1.

¹² Резолюция 73/195, приложение.

с признательностью принимая к сведению согласованные выводы, которые были приняты на шестьдесят третьей сессии Комиссии по положению женщин¹³ и в которых содержится настоятельный призыв к правительственным структурам всех уровней — в надлежащих случаях в сотрудничестве с соответствующими структурами системы Организации Объединенных Наций и международными и региональными организациями, действующими в рамках своих соответствующих мандатов и с учетом национальных приоритетов, — поощрять и защищать права женщин и девочек, которые относятся к коренным народам и проживают в сельских и отдаленных районах, путем устранения множественных и перекрестных форм дискриминации и препятствий, с которыми они сталкиваются, включая насилие, и обеспечения их доступа к качественному и всеохватному образованию, здравоохранению, государственным услугам, экономическим ресурсам, включая землю и природные ресурсы, а также обеспечения доступа женщин к достойной работе и поощрения их реального участия в экономической деятельности и процессах принятия решений на всех уровнях и во всех областях, уважая и защищая при этом их традиционные и унаследованные ими от предков знания, признавая, что женщины и девочки, которые относятся к коренным народам и проживают в сельских и отдаленных районах, независимо от возраста, часто сталкиваются с проблемой насилия, крайней нищеты и ограниченного доступа к медицинскому обслуживанию, информационно-коммуникационным технологиям, инфраструктуре, финансовым услугам, образованию и трудоустройству, признавая при этом также их культурный, социальный, экономический, политический и экологический вклад, в том числе в дело смягчения последствий изменения климата и адаптации к ним, учитывая важность Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов для женщин и девочек из числа коренных народов,

признавая, что насилие в отношении женщин и девочек, принадлежащих к коренным народам, оказывает негативное влияние на осуществление ими своих прав человека и основных свобод и представляет собой одно из серьезных препятствий для всестороннего, равноправного, реального и эффективного участия женщин, принадлежащих к коренным народам, в жизни общества, экономике и процессе принятия политических решений, ссылаясь в этой связи на принятую 1 июля 2016 года Советом по правам человека резолюцию 32/19 под названием «Активизация усилий по искоренению насилия в отношении женщин: предупреждение насилия и реагирование на насилие в отношении женщин и девочек, включая женщин и девочек из числа коренных народов»¹⁴, в которой этому вопросу уделяется более пристальное внимание, и признавая также негативные последствия множественных и перекрестных форм дискриминации,

подчеркивая важность расширения прав и возможностей и укрепления потенциала принадлежащих к коренным народам женщин и молодежи, в том числе важность их всестороннего и эффективного участия в процессах принятия решений по непосредственно затрагивающим их вопросам, в том числе, в соответствующих случаях, в отношении политики, программ и ресурсов, предназначенных для обеспечения благополучия принадлежащих к коренным народам женщин, детей и молодежи, в частности в таких областях, как здравоохранение, образование, занятость и передача традиционных знаний, языков, духовных и религиозных традиций и обрядов, а также важность принятия мер для улучшения осведомленности об их правах и понимания этих прав,

¹³ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2019 год, Дополнение № 7 (E/2019/27)*, гл. I, разд. А.

¹⁴ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят первая сессия, Дополнение № 53 (A/71/53)*, гл. V, разд. А.

будучи глубоко обеспокоена тем, что большое число языков, в частности языков коренных народов, находятся под угрозой исчезновения, и подчеркивая, что, несмотря на продолжающиеся усилия, существует настоятельная необходимость в сохранении, популяризации и возрождении языков, находящихся под угрозой исчезновения, в частности языков коренных народов,

признавая важность Международного года языков коренных народов и Международного десятилетия языков коренных народов, которые проводятся в целях привлечения внимания к проблеме катастрофической утраты языков коренных народов и настоятельной необходимости сохранения, возрождения и популяризации языков коренных народов, а также принятия дальнейших неотложных мер в этом направлении на национальном и международном уровнях,

ссылаясь на инициативы и мероприятия, организованные правительствами, коренными народами и системой Организации Объединенных Наций в рамках проведения в 2019 году Международного года языков коренных народов, в том числе ведущую роль Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и руководящего комитета в организации его проведения на основе консультаций и сотрудничества с государствами-членами, Постоянным форумом по вопросам коренных народов, Специальным докладчиком по вопросу о правах коренных народов и Экспертным механизмом по правам коренных народов, а также коренными народами и различными заинтересованными сторонами,

признавая, что коренные народы могут вносить вклад в решение ряда вопросов, стоящих на международной повестке дня,

признавая также важность для коренных народов возрождения, использования, развития и передачи будущим поколениям их истории, языков, традиций устного творчества, философских воззрений, письменности и литературы,

будучи глубоко обеспокоена по поводу того, что число самоубийств в общинах коренных народов, особенно среди молодых людей и детей, во многих случаях значительно превышает соответствующий показатель по населению в целом,

принимая во внимание важность содействия уважению прав детей, принадлежащих к коренным народам, в частности искоренения наихудших форм детского труда, в соответствии с нормами международного права, включая соответствующие стандарты в области прав человека и обязательства по международному трудовому праву,

признавая важность обеспечения доступа к правосудию для поощрения и защиты прав коренных народов и лиц, принадлежащих к коренным народам, и необходимость изучения препятствий для доступа к правосудию, особенно тех, с которыми сталкиваются принадлежащие к коренным народам женщины, дети, молодежь, пожилые люди и инвалиды, и принятия мер для устранения этих препятствий,

вновь заявляя о том, что транснациональные корпорации и другие предприятия обязаны уважать все права человека, признавая при этом особые трудности, с которыми могут сталкиваться коренные народы, а также соблюдать все применимые законы и международные принципы и осуществлять деятельность на транспарентной основе и ответственным в социальном и экологическом плане образом, и подчеркивая необходимость воздерживаться от оказания негативного воздействия на благополучие коренных народов и принимать дальнейшие меры для обеспечения корпоративной ответственности и подотчетности, включая предотвращение нарушений прав человека, уменьшение их последствий и

возмещение связанного с ними ущерба, согласно документу «Руководящие принципы предпринимательской деятельности в аспекте прав человека: осуществление рамок Организации Объединенных Наций в отношении „защиты, соблюдения и средств правовой защиты“»¹⁵,

ссылаясь на работу, проделанную Специальным докладчиком по вопросам защиты прав коренных народов, в том числе защиты тех, кто защищает права человека коренных народов, принимая к сведению его доклад о правах представителей коренных народов, проживающих в городских районах¹⁶, и призывая все государства рассмотреть рекомендации, содержащиеся в этих докладах,

с признательностью принимая к сведению решение Совета по правам человека, которое содержится в его резолюции 48/11 и согласно которому темой ежегодного полдневного дискуссионного форума по вопросу о правах коренных народов, запланированного к проведению на пятьдесят первой сессии Совета, будет воздействие планов социально-экономического восстановления в контексте COVID-19 на коренные народы с особым акцентом на продовольственной безопасности,

отмечая проведение обсуждений для содействия участию коренных народов в работе Совета по правам человека, включая проведение 16 июля 2021 года межсессионного круглого стола, посвященного возможностям расширения участия представителей и институтов коренных народов в заседаниях Совета по затрагивающим их вопросам, и проведение 28 сентября 2021 года полдневного межсессионного интерактивного диалога о положении в области прав человека коренных народов в условиях пандемии COVID-19, особое внимание в ходе которого уделялось праву на участие, и одобрение предложения организовать в 2022 году четырехдневное рабочее совещание экспертов с целью обсудить рекомендации о возможных путях обеспечения более широкого участия коренных народов в работе Совета, и с нетерпением ожидая кратких отчетов, подготовленных по этому вопросу Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека,

признавая важность свободного, предварительного и осознанного согласия, предусмотренного Декларацией Организации Объединенных Наций о правах коренных народов,

признавая также ценность и многообразие культур и форм социальной организации коренных народов и их целостные традиционные знания о своих землях, природных ресурсах и окружающей среде,

отмечая, что в итоговом документе пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная конференция по коренным народам» Ассамблея подтвердила и признала важное значение религиозных и культурных объектов коренных народов и обеспечения им возможности доступа к обрядовым предметам и останкам умерших и их возвращения на родину, как это предусмотрено в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов,

высоко оценивая усилия государств-членов, учреждений культуры и образования, музеев, коренных народов и гражданского общества по противодействию незаконной торговле культурными ценностями коренных народов и приветствуя все инициативы, будь то государств, учреждений или частных лиц, по добровольному возвращению незаконно присвоенных культурных ценностей коренных народов,

¹⁵ A/HRC/17/31, приложение.

¹⁶ A/76/202/Rev.1.

признавая, что методы ведения сельского хозяйства, инкорпорирующие традиционные знания и инновации коренных народов, могут быть подспорьем в решении комплекса проблем, связанных с изменением климата, продовольственной безопасностью, сохранением биологического разнообразия и борьбой с опустыниванием и деградацией земель,

признавая также, что важно содействовать обеспечению коренных народов средствами к существованию, достичь чего можно, в частности, путем признания их традиций, гарантированных систем землевладения, проведения надлежащей государственной политики и расширения их экономических прав и возможностей,

признавая далее, что расширение экономических прав и возможностей, интеграция и развитие коренных народов, в том числе на основе создания коренными жителями собственных предприятий, могут позволить им принимать более активное участие в социальной, культурной, общественной и политической жизни, обрести большую степень экономической независимости и повысить стабильность и жизнестойкость своих общин, и отмечая вклад коренных народов в развитие экономики в целом,

выражая обеспокоенность по поводу крайне неблагоприятного, как правило, положения коренных народов по множеству социально-экономических показателей и по поводу препятствий на пути к полному осуществлению ими своих прав,

подчеркивая, что, как об этом говорится в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, необходимо уделять повышенное внимание правам и особым потребностям принадлежащих к коренным народам женщин, детей, молодежи, пожилых людей и инвалидов, в том числе в процессе защиты и поощрения их равного доступа к правосудию,

ссылаясь на свою резолюцию [72/128](#) от 7 декабря 2017 года под названием «Предоставление Фонду для развития коренных народов Латинской Америки и Карибского бассейна статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее», в которой она постановила предложить Фонду участвовать в сессиях и работе Ассамблеи в качестве наблюдателя,

ссылаясь также на итоговый документ совещания в рамках диалога по вопросу о расширении участия коренных народов в работе Организации Объединенных Наций, которое было организовано организациями и институтами коренных народов и проведено в Кито 27–30 января 2020 года, а также Лос-Пиноскскую декларацию [Чапольтепек] «Проведение Десятилетия действий в интересах языков коренных народов», принятую на мероприятии высокого уровня под названием «Проведение Десятилетия действий в интересах языков коренных народов», которое состоялось в Мексике 27 и 28 февраля 2020 года при поддержке Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры,

1. *с признательностью отмечает* работу Экспертного механизма по правам коренных народов, Постоянного форума по вопросам коренных народов и Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов, принимает к сведению доклад Специального докладчика¹⁷ и призывает все правительства положительно рассматривать просьбы Специального докладчика о посещении их стран;

¹⁷ [A/HRC/48/54](#).

2. *настоятельно призывает* правительства и систему Организации Объединенных Наций к тому, чтобы они, действуя в консультации и сотрудничестве с коренными народами через их представителей и институты, продолжали принимать надлежащие меры на национальном уровне, в том числе законодательные меры, для достижения целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и повышения степени осведомленности о ней среди всех слоев общества, включая членов законодательных органов, работников судебной системы и государственных служащих, а также среди коренных народов и предлагает международным и региональным организациям в рамках их соответствующих мандатов, национальным правозащитным организациям там, где они существуют, гражданскому обществу, включая неправительственные организации, и другим соответствующим субъектам вносить вклад в эту деятельность;

3. *особо отмечает* важность осуществления итогового документа пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная конференция по коренным народам» и подтверждает приверженность государств-членов сотрудничеству с коренными народами через их собственные представительные институты в деле разработки и осуществления по мере необходимости национальных планов действий, стратегий и других мер для достижения целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов;

4. *поддерживает* руководящую роль Генерального секретаря и заместителя Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам как старшего должностного лица системы Организации Объединенных Наций, ответственного за эту область деятельности, в осуществлении надзора за реализацией общесистемного плана действий для обеспечения применения согласованного подхода в вопросах достижения целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и последующих мер в связи с этим планом, улучшения осведомленности о правах коренных народов и повышении согласованности деятельности системы в этом направлении и призывает фонды, программы и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций, координаторов-резидентов и страновые группы Организации Объединенных Наций добиваться реализации этого плана в полной увязке с потребностями и приоритетами национального развития;

5. *рекомендует* государствам-членам, координаторам-резидентам и страновым группам Организации Объединенных Наций при подготовке рамочных программ Организации Объединенных Наций по сотрудничеству в области устойчивого развития и планов действий по страновым программам привлекать представителей коренных народов к решению затрагивающих их вопросов, действуя в рамках своих мандатов и координируя усилия с соответствующими правительствами;

6. *рекомендует* государствам-членам добиваться достижения целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов;

7. *рекомендует* тем государствам, которые еще не сделали этого, ратифицировать Конвенцию 1989 года (№ 169) Международной организации труда о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни¹⁸, или присоединиться к ней;

¹⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1650, No. 28383.

8. *подтверждает необходимость* того, чтобы государства-члены обеспечивали защиту коренных народов, пострадавших от пандемии COVID-19, и предотвращали все формы дискриминации, особенно в контексте своевременного, всеобщего, всеохватного, справедливого и недискриминационного доступа к безопасному, качественному, эффективному и недорогостоящему медицинскому уходу и услугам и медицинским средствам и оборудованию, включая диагностику, терапию, лекарства и вакцины, и посредством распространения точной, четкой и основанной на достоверных и научных данных информации, в том числе, сообразно обстоятельствам, на языках коренных народов, и обеспечивали, чтобы никто не был забыт, стремясь охватить в первую очередь самых отстающих на основании принципа достоинства человеческой личности и в соответствии с принципами равенства и недискриминации, и призывает государства-члены принимать всеохватные меры реагирования и восстановления в связи с пандемией COVID-19 и взаимодействовать с коренными народами и другими заинтересованными сторонами для полноценного расширения их прав и возможностей в отношении улучшения и защиты их собственного здоровья;

9. *подтверждает*, что коренные народы имеют право на свою традиционную медицину и на сохранение своей практики врачевания¹⁹, включая, в частности, сохранение своих важнейших лекарственных растений, в рамках борьбы с пандемией COVID-19 и ее последствиями, и подтверждает также, что лица, принадлежащие к коренным народам, имеют право на доступ без какой-либо дискриминации ко всем социальным и медицинским услугам;

10. *ссылается* на доклад Генерального секретаря о состоянии Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов²⁰ и рекомендует правительствам и межправительственным и неправительственным организациям продолжать вносить взносы в Целевой фонд по вопросам коренных народов, Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов и на деятельность Партнерства Организации Объединенных Наций в интересах коренных народов, предлагает организациям коренных народов, частным учреждениям и отдельным лицам поступать аналогичным образом и отмечает важность обеспечения большей доступности, подотчетности, транспарентности и сбалансированного географического распределения при управлении этими фондами;

11. *напоминает* о расширении мандата Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов, с тем чтобы он мог содействовать участию представителей организаций и общин коренных народов в работе других механизмов и в других переговорах, таких как Форум по вопросам предпринимательства и прав человека и Конференция сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, в том числе в совещаниях по подготовке к ней и совещаниях Рабочей группы по стимулированию функционирования Платформы для местных общин и коренных народов, организуемых секретариатом Конвенции, согласно их соответствующим правилам и положениям;

12. *отмечает* текущую работу и потенциал Платформы для местных общин и коренных народов Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, подчеркивает роль коренных народов в достижении задач и целей, поставленных в Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата²¹, Парижском соглашении²² и Повестке

¹⁹ Резолюция 61/295, приложение, ст. 24, п. 1.

²⁰ A/75/222.

²¹ United Nations, Treaty Series, vol. 1771, No. 30822.

²² См. FCCC/CP/2015/10/Add.1, решение 1/CP.21, приложение.

дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, и признает, что коренные народы одними из первых ощущают на себе прямые последствия изменения климата в силу тесной связи с природной средой и ее ресурсами и зависимости от них;

13. *подчеркивает* настоятельную необходимость повысить устойчивость и способность коренных народов адаптироваться к изменению климата и экстремальным погодным явлениям и снизить их уязвимость перед ними и поддержать руководящую роль, знания, технологии, методы и усилия коренных народов по решению проблемы изменения климата и реагированию на нее, и призывает государства-члены принять меры, которые обеспечат полноценное и эффективное участие коренных народов в процессах принятия решений об изменении климата по затрагивающим их вопросам;

14. *постановляет* продолжать ежегодно отмечать 9 августа Международный день коренных народов и просит Генерального секретаря оказывать содействие в проведении этого дня в рамках имеющихся ресурсов;

15. *рекомендует* государствам-членам и всем организациям и подразделениям системы Организации Объединенных Наций и другим международным и региональным организациям, частному сектору и научным кругам, а также гражданскому обществу, включая неправительственные организации, надлежащим образом отмечать Международный день коренных народов, в том числе проводя просветительные и информационно-разъяснительные мероприятия;

16. *рекомендует* государствам-членам уделять должное внимание всем правам коренных народов при выполнении обязательств, закрепленных в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, и в процессе разработки национальных планов действий и программ, а также международных и региональных программ, включая в них обязательство никого не забыть и стремиться охватить в первую очередь самых отстающих;

17. *рекомендует* государствам продолжить рассмотрение вопроса о включении информации, касающейся коренных народов, в свои добровольные национальные обзоры для политического форума высокого уровня по устойчивому развитию и свои национальные и глобальные доклады о достигнутом прогрессе и проблемах в осуществлении Повестки дня на период до 2030 года, принимая во внимание положения ее пунктов 78 и 79, а также рекомендует государствам обеспечивать компиляцию дезагрегированных данных в целях измерения прогресса и обеспечения того, чтобы никто не был забыт;

18. *рекомендует также* государствам в соответствии с их национальными условиями и особенностями обеспечивать сбор и распространение дезагрегированных данных в разбивке по этническому происхождению, доходу, полу, возрасту, расовой принадлежности, миграционному статусу, инвалидности, географическому местонахождению и другим характеристикам, сообразно обстоятельствам, в целях отслеживания и усиления воздействия политики, стратегий и программ в области развития на благополучие коренных народов и принадлежащих к коренным народам лиц, пресечения и искоренения проявлений насилия и множественных и перекрестных форм дискриминации в их отношении и оказания содействия в работе, направленной на достижение целей в области устойчивого развития и осуществление Повестки дня на период до 2030 года;

19. *призывает* государства создавать благоприятную онлайн-среду, имеющую безопасный характер и способствующую участию всех коренных народов, и принимать все необходимые и надлежащие меры для борьбы с дезинформацией и пропагандой ненависти, представляющей собой

подстрекательство к дискриминации, враждебности или насилию в отношении коренных народов;

20. *рекомендует* Генеральному секретарю включать информацию, касающуюся коренных народов, в будущие ежегодные доклады о ходе достижения целей в области устойчивого развития;

21. *подчеркивает* необходимость укрепления приверженности государств и структур системы Организации Объединенных Наций включению деятельности по поощрению и защите прав коренных народов в политику и программы в области развития на национальном, региональном и международном уровнях и рекомендует им должным образом учитывать права коренных народов в работе, направленной на достижение целей Повестки дня на период до 2030 года;

22. *подчеркивает также* необходимость того, чтобы коренные народы всех регионов вносили вклад в работу политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, и призывает государства взаимодействовать с коренными народами на местном, национальном и региональном уровнях по вопросам, касающимся целей в области устойчивого развития, и поощрять руководящую роль коренных народов в их достижении;

23. *предлагает* Экспертному механизму по правам коренных народов, Постоянному форуму по вопросам коренных народов и Специальному докладчику по вопросу о правах коренных народов уделять, действуя в рамках своих мандатов, должное внимание правам коренных народов в связи с осуществлением Повестки дня на период до 2030 года;

24. *рекомендует* Постоянному форуму по вопросам коренных народов продолжать представлять материалы по вопросам коренных народов для их рассмотрения политическим форумом высокого уровня по устойчивому развитию при проведении им тематических обзоров;

25. *подчеркивает* необходимость активизации усилий в сотрудничестве с коренными народами в целях предотвращения и ликвидации всех форм насилия и дискриминации, совершаемых в отношении принадлежащих к коренным народам женщин, детей, молодежи, пожилых людей и инвалидов, и поддержки мер, направленных на расширение их прав и возможностей, обеспечение их всестороннего, конструктивного и эффективного участия в процессах принятия решений на всех уровнях и во всех областях и устранение структурных и правовых барьеров на пути к обеспечению их всестороннего, равноправного и эффективного участия в политической, экономической, социальной и культурной жизни;

26. *настоятельно призывает* государства принимать в соответствующих случаях необходимые меры для обеспечения прав, защиты и безопасности коренных народов, включая лидеров из числа коренного населения и правозащитников из числа коренных народов, и для содействия созданию безопасных и благоприятных условий, позволяющих предотвращать и расследовать нарушения прав человека и злоупотребления против них или в их отношении, привлекать к ответственности виновных и гарантировать доступ к правосудию и средствам правовой защиты;

27. *подтверждает* важность обеспечения реального привлечения к ответственности за акты насилия, включая все формы сексуального насилия, семейно-бытовое насилие, сексуальные надругательства, сексуальную эксплуатацию и сексуальные домогательства, совершаемые в отношении принадлежащих к коренным народам женщин и девочек, и принятия надлежащих мер в целях предупреждения и искоренения такого насилия;

28. *рекомендует* государствам рассмотреть вопрос о включении в свои доклады, касающиеся коренных народов и женщин, принадлежащих к коренным народам, информации о достигнутом прогрессе и проблемах в осуществлении резолюций Комиссии по положению женщин 49/7 от 11 марта 2005 года, озаглавленной «Женщины-представительницы коренных народов: период после проведения десятилетнего обзора Пекинской декларации и Платформы действий»²³, и 56/4 от 9 марта 2012 года, озаглавленной «Женщины, принадлежащие к коренным народам: ключевые участники борьбы за ликвидацию нищеты и голода»²⁴;

29. *напоминает* о провозглашении периода 2022–2032 годов Международным десятилетием языков коренных народов с целью привлечь внимание к проблеме катастрофической утраты языков коренных народов и настоятельной необходимости сохранять, возрождать и популяризировать языки коренных народов и предпринимать дальнейшие экстренные шаги на национальном и международном уровнях и предложение, сделанное Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, действовать в качестве ведущего учреждения, отвечающего за проведение этого международного десятилетия, в сотрудничестве с Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата и другими соответствующими учреждениями в рамках имеющихся ресурсов;

30. *с удовлетворением отмечает* решение провести в 2022 году мероприятие высокого уровня, которое будет организовано Председателем Генеральной Ассамблеи и будет посвящено началу Международного десятилетия языков коренных народов, и просит далее Председателя Генеральной Ассамблеи поддержать инициативы, связанные с успешным проведением Международного десятилетия языков коренных народов, в рамках имеющихся ресурсов;

31. *рекомендует* государствам-членам рассмотреть вопрос о создании национальных механизмов, располагающих надлежащими финансовыми средствами, для успешного проведения Международного десятилетия языков коренных народов в сотрудничестве с коренными народами и оказать поддержку коренным народам как хранителям своих языков инициировать и разработать надлежащие меры по проведению этого международного десятилетия в целях сохранения, возрождения и популяризации языков коренных народов;

32. *признает*, что Организация Объединенных Наций проводит курс на многоязычие в качестве одного из средств поощрения, защиты и сохранения разнообразия языков и культур в глобальном масштабе, подтверждает, что лингвистическое разнообразие является важным элементом культурного разнообразия, и призывает государства-члены принимать государственные стратегии, придерживаясь межкультурного подхода при их разработке и реализации, в целях сохранения, возрождения и популяризации языков коренных народов, возможности включения образовательных программ, расширяющих использование языков коренных народов среди детей и молодежи, используя межпоколенческий подход с участием старейшин коренных народов, а также популяризации и использования языков коренных народов на международном уровне;

²³ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 7* и исправление (E/2005/27 и E/2005/27/Corr.1), гл. I, разд. D.

²⁴ Там же, *2012 год, Дополнение № 7* и исправление (E/2012/27 и E/2012/27/Corr.1), гл. I, разд. D.

33. *рекомендует* правительствам удвоить усилия в целях искоренения детского труда как в законодательстве, так и на практике в контексте уважения прав человека детей, принадлежащих к коренным народам, в том числе, сообразно обстоятельствам, на основе международного сотрудничества;

34. *рекомендует также* правительствам поощрять меры, позволяющие покончить с голодом и недоеданием во всех формах и обеспечить продовольственную безопасность детей из числа коренных народов, особенно среди таких детей, проживающих в сельских районах, обеспечивая их надлежащим доступом к питанию, воде и санитарии, образованию и всеобщим и справедливым доступом к качественным медицинским услугам, и принимать меры, направленные на ликвидацию нищеты и построение надежных продовольственных систем;

35. *настоятельно призывает* правительства обеспечить, чтобы коренные народы не подвергались принудительному удалению со своих земель или территорий и чтобы никакое перемещение не происходило без свободного, предварительного и осознанного согласия соответствующих коренных народов, и без заключения соглашения, предусматривающего справедливую и честную компенсацию и, где это возможно, вариант возвращения, и принять эффективные меры по обеспечению того, чтобы все коренные народы, независимо от их статуса владения, имели доступ к основным услугам, включая доступ к безопасной и недорогой воде, санитарии, электричеству и медицинскому обслуживанию;

36. *призывает* транснациональные корпорации и другие коммерческие предприятия уважать права человека, в том числе права детей, принадлежащих к коренным народам, и положить конец использованию принудительного и детского труда в своей деятельности;

37. *выражает обеспокоенность* по поводу незаконного присвоения и нецелевого использования культурного наследия коренных народов, подтверждает, что коренные народы имеют право на сохранение, контроль, охрану и развитие своего культурного наследия, традиционных знаний и традиционных форм культурного выражения и что они также имеют право на сохранение, контроль, защиту и развитие своей интеллектуальной собственности на такое культурное наследие, традиционные знания и традиционные формы выражения культуры, и напоминает, что государствам следует, совместно с коренными народами, в соответствии с Декларацией Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и согласно нормам национального законодательства, принимать действенные меры в целях признания и защиты осуществления этих прав;

38. *подчеркивает* необходимость обеспечения женщинам и девочкам, принадлежащим к коренным народам, равной правовой защиты и равенства перед судом на всех уровнях и в этой связи особо отмечает важность проведения на систематической основе соответствующей подготовки по гендерным вопросам для полицейских, личного состава сил безопасности, прокуроров, судей и адвокатов, а также важность учета гендерных аспектов в инициативах по реформированию сектора безопасности, разработки предписаний и руководящих принципов и повышения эффективности или введения надлежащих мер подотчетности для третейских судей;

39. *рекомендует* государствам и структурам системы Организации Объединенных Наций укреплять международное сотрудничество, в том числе для исправления того неблагоприятного положения, в котором находятся коренные народы, и расширять масштабы технического сотрудничества и финансовой помощи в этой области;

40. *рекомендует* Всемирной организации здравоохранения, Детскому фонду Организации Объединенных Наций и другим соответствующим учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций в соответствии с их мандатами проводить исследования и сбор фактических данных о распространности и глубинных причинах самоубийств среди молодых людей и детей, принадлежащих к коренным народам, и о передовом опыте в области их предотвращения и рассмотреть, сообразно обстоятельствам, возможность разработки в сотрудничестве с государствами-членами согласующихся с национальными приоритетами стратегий и мер для борьбы с этим явлением, в том числе на основе консультаций с коренными народами, в частности с организациями молодежи коренных народов;

41. *ссылается* на доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Расширение участия представителей и институтов коренных народов в заседаниях соответствующих органов Организации Объединенных Наций по затрагивающим их вопросам»²⁵ и с признательностью ссылается на проделанную под руководством председателей Генеральной Ассамблеи на ее семидесятой, семьдесят первой, семьдесят второй, семьдесят третьей, семьдесят четвертой и семьдесят пятой сессиях работу по проведению с государствами-членами, представителями и институтами коренных народов из всех регионов мира и существующими механизмами Организации Объединенных Наций консультаций по вопросу о возможных мерах по обеспечению участия представителей и институтов коренных народов в совещаниях соответствующих органов Организации Объединенных Наций по затрагивающим их вопросам — консультаций, которые привели к принятию резолюции 71/321 Ассамблеи, с учетом результатов, достигнутых в этой связи другими органами и организациями в рамках всей системы Организации Объединенных Наций, после консультаций с представителями и институтами коренных народов из всех регионов мира в целях содействия межправительственному процессу;

42. *ссылается также* на свое решение 75/561 от 16 апреля 2020 года отложить до своей семьдесят шестой сессии организацию неофициальных интерактивных слушаний с участием коренных народов в соответствии с просьбой, содержащейся в резолюции 71/321;

43. *постановляет* продолжить рассмотрение возможных дальнейших мер, необходимых для расширения участия представителей и институтов коренных народов в соответствующих совещаниях Организации Объединенных Наций по затрагивающим их вопросам на семьдесят седьмой сессии в соответствии с первоначальной просьбой, содержащейся в резолюции 71/321;

44. *призывает* государства-члены оказывать поддержку Генеральному секретарю в его усилиях и деятельности по проведению региональных консультаций, включая, сообразно обстоятельствам, консультации по линии региональных комиссий, до двадцать первой сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов, в том числе выступая принимающей стороной таких консультаций в соответствии с резолюцией 71/321;

45. *рекомендует* системе Организации Объединенных Наций укреплять сотрудничество с Фондом для развития коренных народов Латинской Америки и Карибского бассейна, учитывая его основополагающую роль в процессах диалога и консультаций между государствами и коренными народами в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна;

²⁵ A/75/255.

46. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей семьдесят седьмой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Права коренных народов», и сохранить в предварительной повестке дня подпункт, озаглавленный «Деятельность по осуществлению положений итогового документа пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием „Всемирная конференция по коренным народам“».

Приложение

Виртуальное неофициальное заседание для заслушания вступительного заявления и проведения интерактивного диалога по пункту 71 повестки дня и его подпунктам а) и б)

На 5-м виртуальном неофициальном заседании Комитета, состоявшемся во второй половине дня 11 октября 2021 года, Специальный докладчик по вопросу о правах коренных народов выступил со вступительным заявлением и ответил на вопросы и замечания представителей Российской Федерации, Эфиопии, Австралии, Лихтенштейна, Бразилии, Новой Зеландии, Шри-Ланки, Мексики, Камеруна, Соединенных Штатов Америки, Европейского союза, Дании (от имени стран Северной Европы и Балтии), Малайзии, Чили, Украины, Колумбии, Канады, Венесуэлы (Боливарианская Республика), Китая, Коста-Рики и Индии.
